

● 风云人物丛书

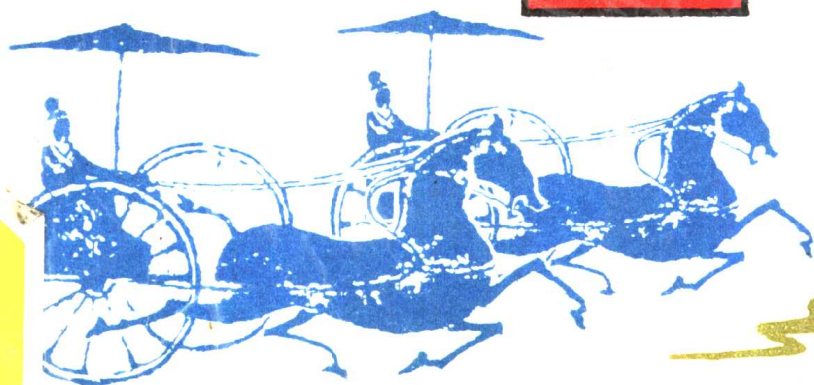
诸葛亮

● 三顾茅庐

舌战群儒



三
秦
出



风云人物丛书



三顾茅庐

舌战群儒

诸葛亮

054393

林田慎之助著
李天送译



三秦出版社

诸 葛 亮
林田慎之助 著
李 天 送 译
三秦出版社出版发行
(西安湘子庙街12号)

陕西省新华书店经销 西安西影彩色印刷公司印刷
787×1092毫米 1/32开本 5.75印张 4插页 123千字
1989年4月第1版 1989年4月西安第1次印刷
印数: 1——24000
ISBN 7—80546—143—0 / K · 51

定价: 2.10元

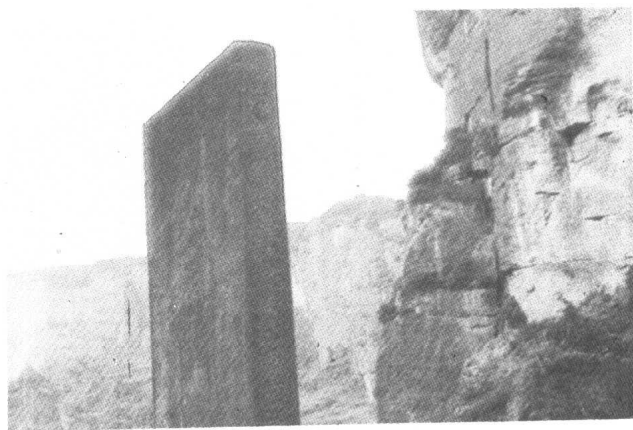


诸葛亮像石刻拓片

古隆中（湖北省襄樊市）



剑门（四川省剑阁县）



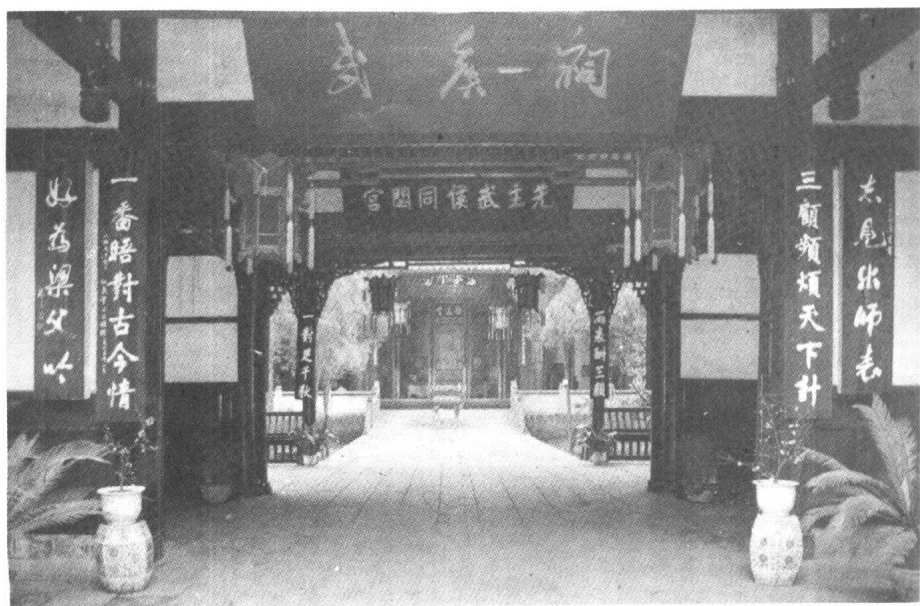
诸葛亮观星阁

（四川省奉节县）



陝西勉縣武侯墓

(勉縣武侯墓文管所提供)



四川成都武侯祠



白帝庙（四川省奉节县）



关羽故宅址

白帝城托孤〔塑像〕



张飞庙（四川省云阳县）

《风云人物丛书》序

古老富饶的神州大地，哺育着勤劳而勇敢的龙的传人，绚丽多姿的历史画卷，绣绘出无数叱咤风云的英雄豪杰。这些风云人物，或者是一个时代的代表，或者是一个历史侧面的典型，他们风貌各异，业绩不同，却分别闪烁着五光十色的亮点，在创造祖国光辉灿烂的文化中，各自作出独特的贡献。当然，他们生活在旧的时代，不可避免地存在着那样的瑕疵、弱点甚至伤痕。瑕不掩瑜，他们毕竟是我们民族的精英，祖国的骄傲。

今天，我们这个具有悠久历史和传统民族再一次焕发青春，重振雄风，阔步迈向一个现代化的新纪元。回顾昨天，是为了明天的腾飞；清醒反省历史，是为了发扬光大我们的优秀传统，规划我们的锦绣前程；重现这些风云人物的功勋业绩，成败得失，精神风貌，生活情趣，透过他们，去把握一个时代，来丰富历史知识，给人以启迪，以激励，以振奋，以借鉴，促使社会主义新型的风云人物更快更健康地成长，以创造新的业绩，这正是编辑《风云人物》丛书企求达到的目的。

历史是人类战天斗地的生动画卷。学习历史，凭吊古迹，不是要发思古之幽情，为古人的尸骨较长论短，而是要通过重温过去来陶冶心智，开拓胸襟，振奋民族精神，激发爱国热情。因此，把历史变成普通的知识，深入浅出地介绍给广

大群众，便是每个历史学家义不容辞的职责。历史必须走出书斋，只有在世上有作用和在历史过程中发生影响的历史，才是活的历史。或以为读起来有趣的历史著作必定是资质浅薄的作品，非也，孰不知深入浅出是不易的，在卓有成效的研究基础上写出通俗易懂的作品，是要花成倍气力的。如果每位历史学家都努力做历史的普及工作，多写些知识性强、通俗易懂的历史书籍，那么，历史研究不仅可以得到极大的提高，而且，史学园地也必定会更加繁荣，更有生气，从而获得更多的群众。

《风云人物丛书》，就是按照上述宗旨编写的中国历史人物传记，组织在学术研究上有一定成就的历史学家撰写，融学术性于普及性之中，把真实性和趣味性溶为一体，以知识性、通俗性为主，体例上有专著也有译著，有一人一传一册，也有多人多传合辑，将分辑编辑出版。为了弥补当前普及性历史著作不足的现状，第一辑全为译著，共十本，有：秦始皇、项羽、汉武帝、曹操、诸葛亮、三藏法师、武则天、杨贵妃、成吉思汗、洪秀全。原书系日本研究中国历史颇有建树的教授、专家撰写，1986年日本集英社出版，是日本的畅销书之一。各书以史实为依据，采撷传说故事，文笔流畅，形象生动，文图并茂。

《风云人物》丛书，由张玉良任主编，胡戟、韩昇任副主编，负责丛书的组织和统稿工作，三秦出版社出版。热切盼望史学界的专家学者和广大读者给予大力支持和批评指导，共同把普及历史的事业办好！

张玉良

一九八八年六月

· 郑学檬 ·

中 译 本 序 言

为了回瞻中国历史，丰富中国人民的历史知识，陕西省社会科学院出版发行室主任张玉良同志、西安交通大学社会科学部胡戟同志、厦门大学历史系韩昇同志决定编辑一套中国历史人物传记丛书，分辑出版，定名为《风云人物》丛书。第一辑翻译日本学者写的有关中国古代历史人物传记十本，由厦门大学历史系、外语系的老师承担翻译工作。我有幸预闻此举，为他们的好主意和辛劳所感动。

历史人物研究是一门学问，翻译也是一门学问。厦门大学承担翻译工作的同志虽然都热爱历史，且专业有成，但他们并不一定深入研究过所要翻译的历史人物的一切事迹。他们并不因此气馁，而是知难而进，尝试把两门学问结合起来，决心把自己的计划变为现实。他们为此废寝忘食地去钻研历史资料，互相切磋，克服了一个个难题，尽其可能使译文做到准确、流畅，为沟通作者与读者的思路，启发读者认识中国，了解中国的历史、山川、民情、风貌而竭尽绵力。

由李天送同志翻译的《诸葛亮》是丛书之一，作者为日本学者林田慎之助先生。作者熟悉有关诸葛亮的历史资料，并怀着无限景仰的心情写成这本传记，他对诸葛亮的历史功绩作了这样的概括：

“魏、吴、蜀三国为争夺霸权而相互牵制、相互抗争的

鼎立局面，是根据诸葛亮‘三分天下之计’而出现的。如果没有诸葛亮这一宏伟战略构想，刘备根本不可能在现在的四川省建立蜀国。三分天下的战略，不仅打破了曹魏独吞天下的企望，而且改变了魏、吴二大势力夺取天下的局面，使这一时代更加纷繁复杂、更富有活力。因此，我们可以毫不夸张地说，诸葛亮就是三国时代的象征。”

我很赞成林田先生这个观点：诸葛亮“三分天下”的战略，导致了一个有活力的三国时代的出现。诸葛亮早在《隆中对》中即提出了包含“三分天下”在内的战略思想。在赤壁之战前，他见孙权于柴桑时，正式提出孙吴联盟、击败曹操、如此则“鼎足之势”可以形成的正确预见，这就是“三分天下之计”。

诸葛亮的最终奋斗目标是成刘备之霸业、复兴汉室，“三天分天下之计”不过是他达到最终目标的一个战略决策。然而，以后局势发展中复杂的主、客观因素的变化，使得英略盖世的诸葛亮无法实现“北定中原”、复兴汉室的理想。公元234年，他怀着壮志未酬的忧愤，病逝于五丈原前线。由此可见，世事变迁往往非人力所能预料，即使一代伟人也任在在所不免！后人并不因此而苛责他，相反，对他为了自己的理想而“鞠躬尽瘁，死而后已”的精神表示敬意，并以为宝贵的精神遗产。诸葛亮之所以比其他著名历史人物更加广为人知、广为人所景仰，不仅仅在于《三国演义》的渲染，还在于他的上述精神以及他的博学多才、聪明睿智、令人折服的政治家风度。虽说“金无足赤，人无完人”，但象诸葛亮这样有魅力的领袖人物在历史上确实不可多得。我想，本书的出版，一定会进一步唤起人们对这位伟人的追忆。

《风云人物丛书》

主 编：张玉良

副主编：胡 戟

韩 昇





作者简介:

林田慎之助 文学博士,1932年10月6日生,毕业于九州大学研究生院研究科博士课程(中国文学)。现任神户女子大学文学系教授。主要著作有:《中国中世文学评论史》(创文社)、《鲁迅与古典》(创文社)、《柳宗元》、《司马迁》(集英社)等。

译者简介:

李天送 一九五二年十一月十五日生。毕业于厦门大学外文系日语专业,现任该校外文系讲师。主要译作有:《均田制的研究》(合译。福建人民出版社)、《论艺术的精神》(合译。中国社会科学出版社)等。

目录

中译本序言.....	1
〔一〕 前言——创造奇迹的天才.....	1
〔二〕 卧龙之志.....	10
1 动乱社会	
2 卧龙出世	
3 群雄虎争	
4 躬耕待时	
〔三〕 三分天下.....	50
1 “德不孤”	
2 鱼水之交	
3 联吴抗曹	
4 赤壁大战	
〔四〕 治理蜀国.....	87
1 天府之国	
2 称雄巴蜀	
3 托孤辅政	
4 七擒孟获	
〔五〕 秋风五丈原.....	135
1 北伐壮志	
2 挥泪斩马谡	
3 星坠五丈原	
诸葛亮年谱.....	167
后记.....	174

文内插图：

三顾茅庐（6）

孔明下山（7）

抱膝亭 (9) 东汉世系图 (12)
诸葛氏族谱 (24)
诸葛亮活动简图 (25)
曹操画像 (29)
东汉末期群雄割据图 (34)
司马徽画像 (49)
刘备画像 (52) 关羽画像 (53)
张飞画像 (53)
刘备赴卧龙岗 (62)
诸葛丞相集 (63)
三国时期武汉平原参考地图 (70)
鲁肃画像 (74)
孙权画像 (78)
周瑜画像 (79) 荆州城 (86)
白帝城先帝托孤 (121)
南征用兵地图 (129) 蜀道 (134)
司马仲达画像 (148)
五丈原一带地图 (149)
三国时代地图 (173)

〔一〕 前言

——创造奇迹的天才

《三国志》中的英雄豪杰，多如繁星，但其中最为动人的，莫过于诸葛孔明。

就是在成语中，也保留了不少与诸葛亮有关的典故，例如，“鱼水之交”、“挥泪斩马谡”、“死诸葛吓走活仲达”等等。这些成语，不仅在中国，就是在日本也广为流传。这些成语故事，表现了诸葛亮的高大形象。“鱼水之交”，体现了交友之道；“挥泪斩马谡”，反映了人生的哲理；“死诸葛吓走活仲达”，闪烁着人的智谋。这些成语，形象地刻画了诸葛亮的内心世界，使他的形象永不磨灭，至今仍吸引着人们。

将诸葛亮塑造成一位文韬武略、神机妙算的战略家的，是中国明代的通俗小说《三国演义》。在中国民众的心目中，诸葛亮无疑是最受偏爱的历史人物。由此可知《三国演义》影响之大。早在江户幕府元禄时代（日本的年号——译者注），湖南文山的《绘本通俗三国志》就为我国（日本，以下同——译者注）人民所熟悉。而吉川英治的《三国志》，妙笔生花，巧妙地将原小说的文言文改为白话文，再现了《三国演义》栩栩如生的世界，激励着我国广大读者的心房。如果说在我国的读者当中也有不少诸葛亮崇拜者的话，这是

毫不奇怪的。

从老幼皆知的诸葛亮形象中，剔除崇拜孔明的偏袒成份，诸葛亮形象也依然光彩夺目，铭刻在人们的心间，因此，它和偏袒并无联系，相反是因为这位在乱世中力挽狂澜、苦苦奋斗的无私的政治家身上放射出光芒的缘故。

魏、吴、蜀三国为争夺霸权而相互牵制、相互抗争的鼎立局面，是根据诸葛亮“三分天下之计”而出现的。如果没有诸葛亮的这一伟大战略构想，刘备根本不可能在现在的四川省建立蜀国。三分天下的战略，不仅打破了曹魏独吞天下的企望，而且改变了魏、吴二大势力争夺天下的局面，使这一时代更加纷繁复杂、更富有活力。因此，我们可以毫不夸张地说，诸葛亮就是三国时代的象征。

诸葛亮生前并没有看到三分天下战略的完全实现，并且，这一蓝图随着他在五丈原的病逝而付诸东流。但是，他矢志为实现年青时代制定的战略宏图而鞠躬尽瘁、死而后已的精神，正是他之所以成为诸葛亮的光辉所在。

诸葛亮，字孔明（181——234年），他和关羽、张飞、赵云等英雄豪杰共同拥戴刘备，活跃于三国时期。三国是指公元220年到280年，魏、蜀、吴三国鼎立抗争时期，前后六十一年。

公元220年，在中原确立霸主地位的曹操病逝，其子曹丕继承父业，逼迫东汉的最后一位皇帝汉献帝退位，以“禅让”这一不流血的形式取得了皇位，史称魏文帝。而我们要介绍的三国故事，早在约半个世纪前的东汉末期，就已经拉开了帷幕。